

Einhell

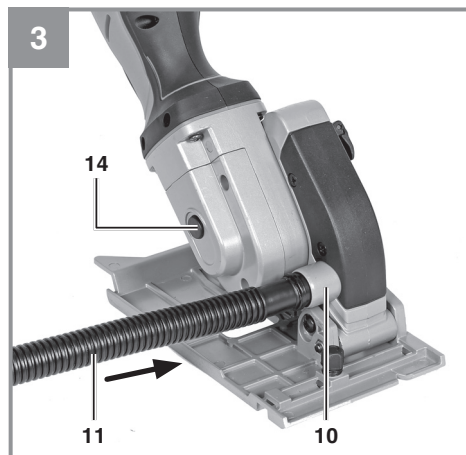
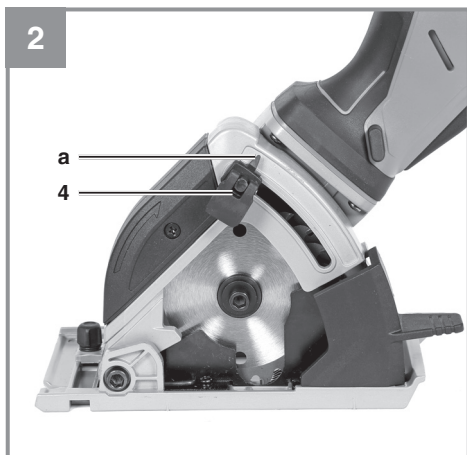
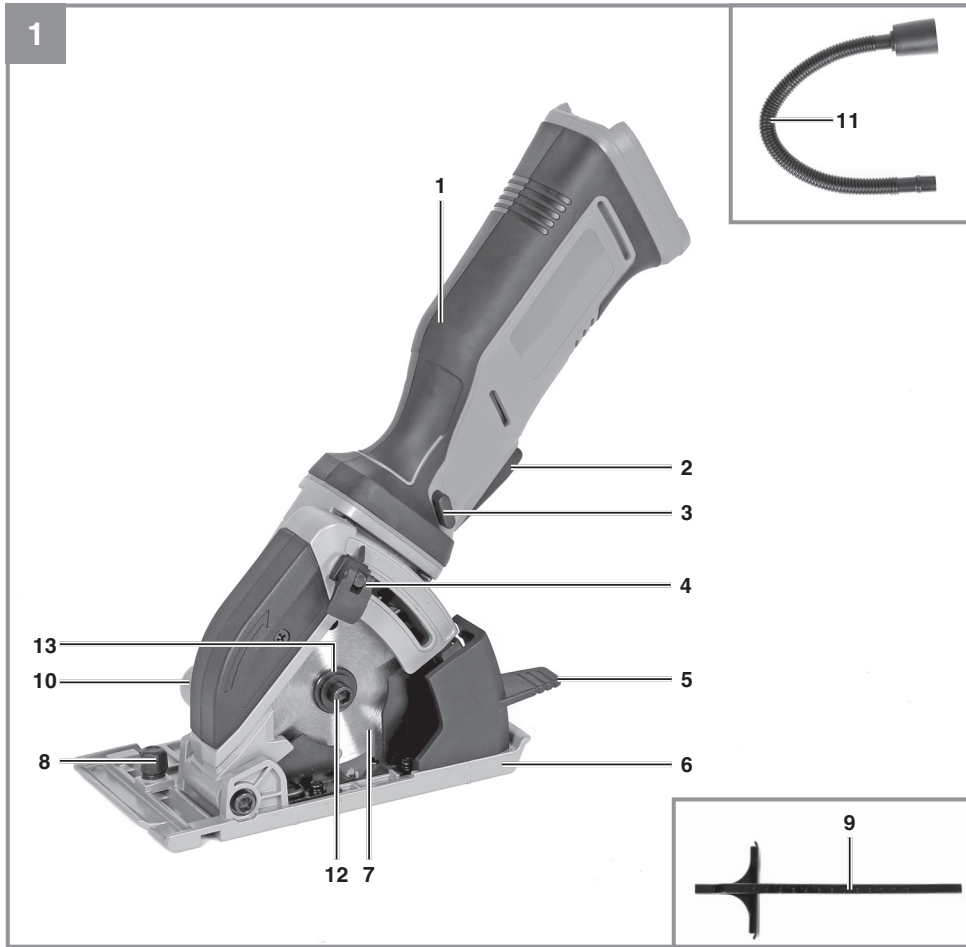
TE-CS 18/89 Li

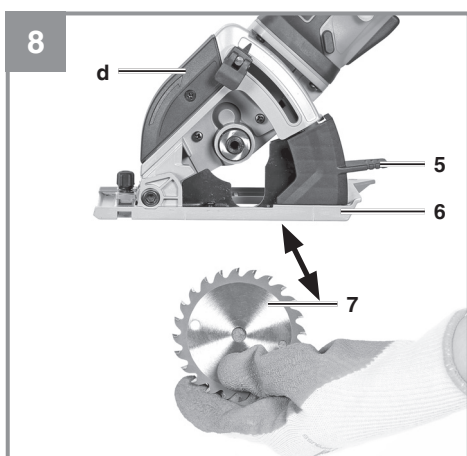
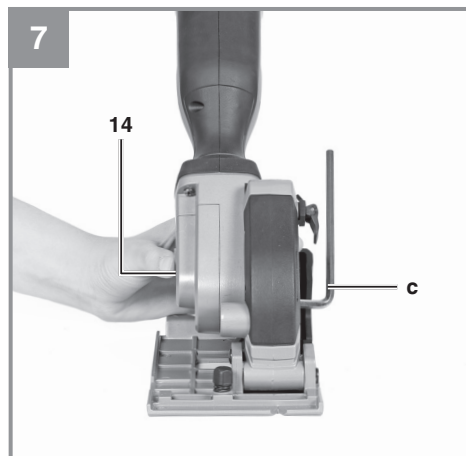
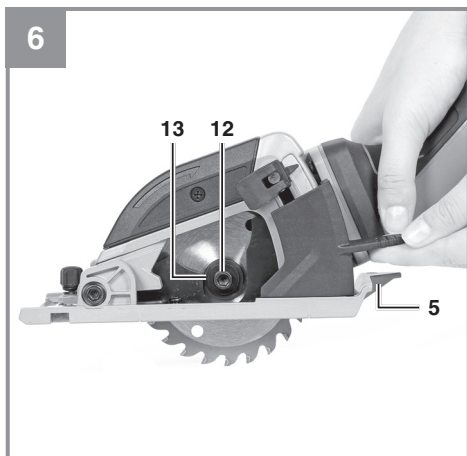
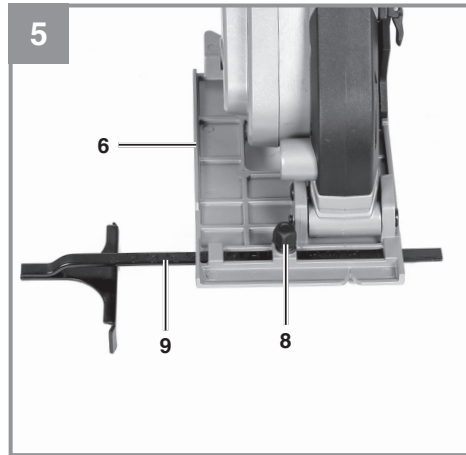
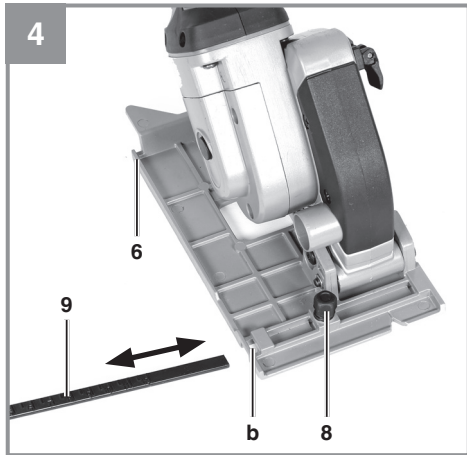
-
- DK/** Original betjeningsvejledning
N Akku-mini-håndrundsav
- S** Original-bruksanvisning
Batteridreven mini-handcirkelsåg
- FIN** Alkuperäiskäyttöohje
Akkukäyttöinen pienois-käsipy-
örsaha
- EE** Originaalkasutusjuhend
Akuga mini- käsiketassaag

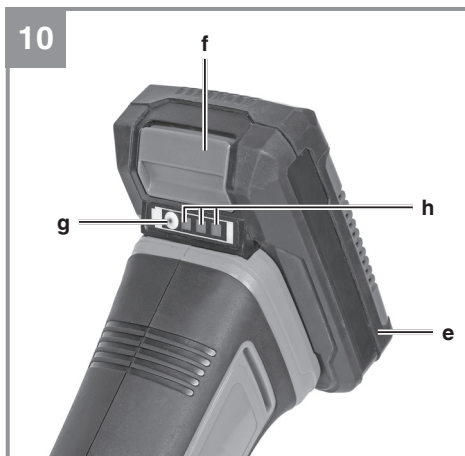
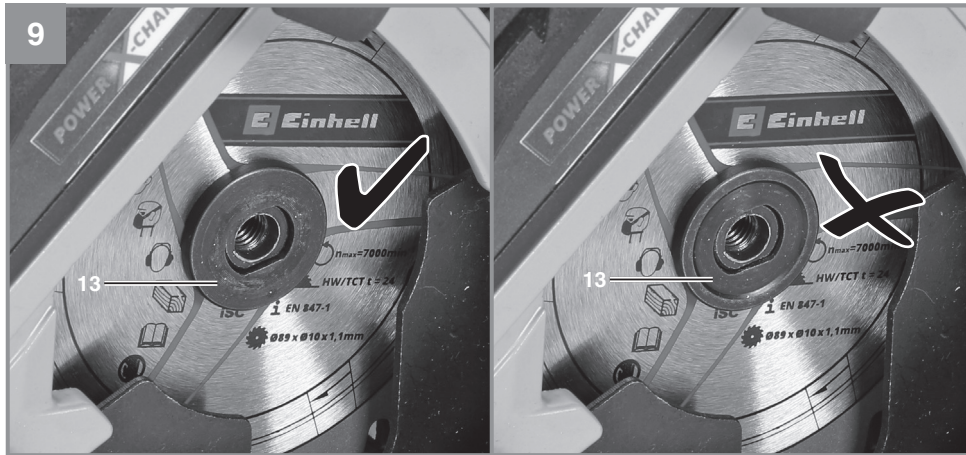


Art.-Nr.: 43.311.00

I.-Nr.: 11019









Fare! - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



Forsigtig! Brug høreværn. Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



Forsigtig! Brug støvmaske. Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundheds-skadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller. Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.



Træk hhv. stikket og akkumulatorbatteriet ud!

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang**2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/3)**

1. Håndtag
2. Tænd/Sluk-knap
3. Låseknap
4. Fikseringsgreb til indstilling af skæredybde
5. Arm til at trække sålen op med
6. Sål
7. Savklinge
8. Låseskrue til parallelanslag
9. Parallelanslag
10. Tilslutning til spånudsugning
11. Adapter til spånudsugning
12. Skrue til klingsikring
13. Flange
14. Spindellås

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Akku-mini-håndrundsav
- Parallelanslag
- Adapter til spånudsugning
- Unbrakonøgle
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Akku-mini-håndrundsaven er beregnet til savning af retlinjede snit i træ, trælige materialer og kunststoffer sammen med den egnede savklinge. Overophedning af savtakkernes spidser skal undgås, og kunststoffet må ikke smelte. Desuden er den beregnet til at skære i fliser vha. den passende skæreskive.

Saven må kun anvendes i overensstemmelse med dens tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at maskinen ikke er blevet anvendt korrekt. Ansvaret bæres alene af brugeren/ejeren.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Spændingsforsyning motor: 18 V d.c.
 Omdrejningstal, ubelastet: 2.500 min⁻¹
 Skæredybde: Maks. 28 mm
 Savklinge: Ø 89 mm
 Klingeholder: Ø 10 mm
 Vægt: 1,75 kg

Fare!

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA} 82 dB(A)
 Usikkerhed K_{pA} 3 dB
 Lydeffektniveau L_{WA} 93 dB(A)
 Usikkerhed K_{WA} 3 dB

Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svingningstal (vektorsum for tre retninger) beregnet i henhold til EN 62841.

Håndtag

Svingningsemissionsstal $a_h = 3,74 \text{ m/s}^2$
 Usikkerhed $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

De angivene samlede svingningsværdier og de angivene støjemissionsværdier er blevet målt iht. en standardiseret analyseproces og kan anvendes til at sammenligne el-værktøj indbyrdes.

De angivene samlede svingningsværdier og de angivene støjemissionsværdier kan også bruges til at gennemføre en foreløbig vurdering af belastningen.

Advarsel:

Svingnings- og støjemissionerne kan afvige fra de angivene værdier, når el-værktøjet bruges, dette afhænger af den måde, el-værktøjet bruges på, og især af, hvilke typen emne der bearbejdes.

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Advarsel!

Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på maskinen.

5.1 Indstilling af skæredybde (fig. 2)

- Løsn fikseringsgrebet til indstilling af skæredybde (4).
- Indstil skæredybde ifølge skalaen (a)
- Ved træ og kunststof skal skæredybden være noget dybere end materialetykkelsen.
- For ikke at beskadige underliggende overflader kan skæredybden ved træ og kunststof også indstilles eksakt til materialetykkelsen. Dette giver dog et noget urent snit.

5.2 Udsugning af støv og spån (fig. 3)

Slut et udsugningsanlæg eller en støvsuger til maskinen. Herved opnås en optimal udsugning af støv og spån fra arbejdsemnet.

Fordele: Du skåner såvel maskinen som dit helbred. Desuden holdes arbejdsområdet rent, ligesom sikkerheden i arbejdet øges.

- Sæt adapteren til spånudsugning (11) ind i tilslutningen til spånudsugning (10).
- Til adapteren til spånudsugning (11) kan nu tilsluttes en egnet støvsuger (støvsuger følger ikke med).

5.3 Parallelslag (fig. 4/5)

- Parallelslaget (9) gør det muligt at save parallelle linier.
- Løsn låseskrue til parallelslag (8), der befinder sig på sålen (6).
- Montering foretages ved at sætte parallelslaget (9) ind i foringen (b) i sålen (6) (se fig. 4).
- Bestem den nødvendige afstand, og spænd låseskruen (8) fast igen.
- Brug af parallelslag: Anbring parallelslaget (9) fladt ind på emnekanten, og begynd savningen.

6. Betjening

6.1 Arbejde med akku-mini-håndrundsaven

- Hold altid fast i akku-mini-håndrundsaven med et fast greb.
- Udøv ikke vold på saven og dens komponenter!
- Ryk akku-mini-håndrundsaven frem med en let, jævn bevægelse.
- Affaldsstykket skal befinde sig i akku-mini-håndrundsavens venstre side, således at den brede del hviler mod hele bordets flade.
- Når der saves efter en opmærket linje, føres akku-mini-håndrundsaven langs med indsnittet.
- Små træstykker skal spændes ind før savningen. De må ikke holdes fast med hånden.
- Følg sikkerhedsanvisningerne! Bær sikkerhedsbriller!
- Brug ikke defekte savklinger eller savklinger med revner.
- Brug ikke flanger/flangemøtrikker, hvor boringen er større eller mindre end savklingens.
- Savklingen må ikke bremses ned med hånden eller ved udøvelse af sidetryk.
- Sålen må ikke klemme og skal befinde sig i udgangsposition, når arbejdsprocessen er fuldført.
- Afprøv sålens funktion med akkuen trukket ud, før akku-mini-håndrundsaven tages i brug.

- Kontroller hver gang før du tager saven i brug, at sikkerhedsanordninger, såsom sål, flange og justeringsanordninger, fungerer, som de skal, er korrekt indstillede og ordentligt fastgjorte.
- En egnet støvudsugning kan sluttes til via adapter til spånudsugning (11). Kontroller, at støvudsugningen er tilsluttet korrekt.

Fare! Husk at trække akkuen ud, før der udføres arbejde på maskinen!

6.2 Brug af akku-mini-håndrundsaven

- Vælg en savklinge, der egner sig til det materiale, der skal saves.
- Kontroller savklingens tilstand og skarphed.
- Indstil skæredybden.
- Tag saven i hånden, og pas på, at ventilationssprækker ikke overdækkes.
- Tænd for saven, og vent nogle sekunder, indtil savklingen har nået driftshastighed.
- Skub saven frem gennem arbejdsemnet. Aldrig tilbage!
- Udøv kun en ganske moderat kraft ind på maskinen under savning.
- Bundpladen skal altid ligge fladt ind på arbejdsemnet
- Inden du begynder saveprocessen på arbejdsemnet, kan du skubbe sålen (6) op med håndtaget (5) som vist på fig. 6. Hertil skal spærretasten (3) trykkes ned. Dette gør starten på saveprocessen lettere, når du begynder på kanten af et arbejdsemne.

6.3 Tænd/Sluk-knap (fig. 12)

Tænde rundsaven:

Tryk på låseknap (3) og tænd/sluk-knappen (2) samtidigt.

- Lad savklingen køre op i fuld omdrejning. Før savklingen langsomt langs med savelinien. Tryk kun let ned på savklingen.

Slukke rundsaven:

Slip låseknap og tænd/sluk-knap

- Når håndtaget slippes, slukker maskinen automatisk, hvorved utilsigtet drift undgås.
- Pas på, at lufthullerne ikke dækkes til eller tilstoppes under arbejdet.
- Når saven slukkes, må savklingen ikke bremses ned ved udøvelse af sidetryk.
- Vigtigt! Vent med at stille saven fra dig, til savklingen står helt stille.

6.4 Indsætning af klinge (fig. 1,7-9)

Advarsel!

Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på produktet.

Brug kun klinger, som svarer til standarden EN 847-1, og som er af samme type som den klinge, der følger med denne håndrundsav. Spørg din forhandler til råds.

Forsigtig! Af sikkerhedsgrunde må mini-håndrundsaven ikke benyttes med unbrakonøglen isat.

- Tryk på spindellåsen (14) og løsn skruen til klingsikringen (12) til højre med unbrakonøglen (c).
- Fjern skruen til klingsikringen (12) og den underliggende flange (13).
- Tryk på låsetasten (3) og skub den bevægelige sål (6) opad vha. håndtaget (5) og hold fast.
- Sæt en klinge i. Vær opmærksom på rigtig omløbsretning (se pil på huset (d) og på savklingen)!
- Sæt flangen (13) på klingens og kontroller, at monteringen gennemføres rigtigt (se billede 9).
- Tryk så på spindellåsen (14), spænd skruen til klingsikringen (12) og kontroller, at klingens løber lige rundt.
- Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal du sikre dig, at klingens dele går let og friktionsfrit, og at klemmeskruer er spændt ordentligt fast.

6.5 Skift af savklinge (fig. 1 / 7-9)

Advarsel!

Træk altid akkumulatorbatteriet ud, inden du foretager indstillinger på maskinen.

Brug kun savklinger, som svarer til standarden EN 847-1, og som er af samme type som den savklinge, der følger med denne håndrundsav. Spørg din forhandler til råds.

Forsigtig! Af sikkerhedsgrunde må mini-håndrundsaven ikke benyttes med unbrakonøglen isat.

- Tryk på spindellåsen (14) og løsn skruen til klingsikringen (12) til højre med unbrakonøglen (c).
- Fjern skruen til klingsikringen (12) og den underliggende flange (13).

- Tryk på låsetasten (3) og skub den bevægelige sål (6) opad vha. håndtaget (5) og hold fast.
- Tag klingens (7) ud i retning nedad.
- Rengør flangen (13) og sæt en ny savklinge i. Vær opmærksom på rigtig omløbsretning (se pil på huset (d) og på savklingen)!
- Sæt flangen (13) på klingens og kontroller, at monteringen gennemføres rigtigt (se billede 9).
- Tryk så på spindellåsen (14), spænd skruen til klingsikringen (12) og kontroller, at klingens løber lige rundt.
- Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal du sikre dig, at klingens dele går let og friktionsfrit, og at klemmeskruer er spændt ordentligt fast.

6.6 Opladning af Li-akku-pack (fig. 10-11)

1. Træk akku-pack'en (e) ud af håndtaget, mens du trykker anlagsknappen (f) ned.
2. Kontroller, at netspændingen, som står anført på mærkepladen, svarer til den forhåndenværende netspænding. Sæt stikket til opladeren (i) i stikkontakten. Den grønne LED begynder at blinke.
3. Indsæt akkumulatorbatteriet i ladeadapteren.

Under punkt 10 ('Visninger på ladeadapteren') findes en oversigt, der forklarer betydningen af LED-visningerne på ladeadapteren.

Bemærk!

Brug kun akkumulatorbatteriet og ladeaggregatet i tør tilstand ved omgivelsestemperaturer på 10-40° C.

Opbevar akkumulatorbatteriet, akkuaggregatet og ladeaggregatet et tørt sted ved omgivelsestemperaturer på: Akkumulatorbatteri = 10-20° C

Akkuaggregat, ladeaggregat = 10-40° C.

Hvis det ikke skulle være muligt at oplade batteridelen, så kontrollér

- om der er netspænding på stikdåsen
- om kontakten på opladerens ladekontakter er fejlfri.

Såfremt det stadig ikke er muligt at oplade batteridelen, bedes De sende

- opladeren
 - og batteridelen
- til vores kundeservice.

Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan produktet sendes korrekt.

Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkes særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!

Sørg for at genoplade akkupack'en i god tid for at sikre en lang levetid. Genopladning skal under alle omstændigheder ske, når du kan konstatere, at maskinens ydelse er aftagende. Undgå, at akkupack'en aflades helt. Det vil ødelægge akkupack'en!

6.7 Batteri-kapacitetsindikator (fig. 10/pos. h)

Tryk på kontakt for batteri-kapacitetsindikator (g). Batteri-kapacitetsindikatoren (h) indikerer batteriets ladetilstand ved hjælp af 3 LED'er.

Alle 3 LED'er lyser:

Batteriet er fuldt opladet.

2 eller 1 LED(er) lyser

Batteriet råder over tilstrækkelig restkapacitet.

1 LED blinker:

Batteriet er afladet; oplad batteriet.

Alle LED'er blinker:

Batteriet er blevet dybafladet og har defekt. Et defekt batteri må ikke længere benyttes eller oplades!

7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk akkumulatorbatteriet ud inden renholdelse.

7.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på,

at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

7.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

Fare! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

7.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

7.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele skal følgende oplyses:

- Savens type.
- Savens artikelnummer.
- Savens identifikationsnummer.
- Nummeret på den nødvendige reservedel.

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.isc-gmbh.info

8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

10. Visning på ladeaggregat

Visningsstatus		Betydning og påkrævet handling
Rød lysdiode	Grøn lysdiode	
Slukket	Blinker	Standby-modus Ladeaggregatet er forbundet med nettet og klar til drift, akkumulatorbatteriet er ikke i ladeaggregatet
Tændt	Slukket	Opladning Ladeaggregatet lader akkumulatorbatteriet op i hurtigladningsmodus. De pågældende ladetider findes direkte på ladeaggregatet. Bemærk! De faktiske ladetider kan afvige noget fra de angivne ladetider afhængigt af den eksisterende akkuladning.
Slukket	Tændt	Akkumulatorbatteriet er opladt og klar til brug. Herefter skiftes til skånende opladning, indtil fuldstændig opladning er nået. Lad hertil akkumulatorbatteriet blive ca. 15 min. længere på ladeaggregatet. Påkrævet handling: Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet. Afbryd ladeaggregatet fra strømforsyningsnettet.
Blinker	Slukket	Tilpasningsopladning Ladeaggregatet befinder sig i funktionen for skånsom opladning. Her oplades akkumulatorbatteriet af sikkerhedsgrunde langsommere og skal bruge mere tid. Det kan have følgende årsager: - Akkumulatorbatteriet er ikke blevet opladet i meget lang tid. - Akkumulatorbatteriets temperatur ligger ikke i det ideelle område. Påkrævet handling: Vent, indtil ladeprocessen er færdig, akkumulatorbatteriet kan stadigvæk oplades.
Blinker	Blinker	Fejl Opladning er ikke længere mulig. Akkumulatorbatteriet er defekt. Påkrævet handling: Et defekt akkumulatorbatteri må ikke længere oplades. Tag akkumulatorbatteriet ud af ladeaggregatet.
Tændt	Tændt	Temperaturfejl Akkumulatorbatteriet er for varmt (f.eks. direkte solindfald) eller for koldt (under 0° C). Påkrævet handling: Tag batteriet ud, og opbevar det 1 dag ved stuetemperatur (ca. 20° C).



Kun for EU-lande

Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald!

I medfør af Rådets direktiv 2012/19/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets omsættelse i den nationale lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles separat og indleveres til videreanvendende formål på miljømæssig forsvarlig vis.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse:

Ejeren af el-værktøjet er – med mindre denne tilbagesender maskinen – forpligtet til at bortskaffe maskinen og dens dele ifølge miljøforskrifterne. Den brugte maskine kan indleveres hos en genbrugsstation – spørg evt. personalet her, eller forhør dig hos din kommune. Tilbehør og hjælpemidler, som følger med maskinen, og som ikke indeholder elektriske dele, er ikke omfattet af ovenstående.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra iSC GmbH.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kontaktkul, Akku
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Savklinge, skæreskive, drivrem
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Garantibevis

Kære kunde!

Vore produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette, i dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte servicenummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. naturlige personer, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelse, som nedenstående producent lover købere af sine nye apparater som supplement til den lovfastsatte garanti. Garantibestemmelser fastsat ved lov berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelsen dækker udelukkende mangler på et nyt apparat fra nedenstående producent, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes.
Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige eller faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning.
3. Garantien dækker ikke følgende:
 - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningens anvisninger eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsforskrifter eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
 - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (f.eks. overbelastning af produktet eller brug af værktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (f.eks. sand, sten eller støv, transportskader), brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (f.eks. fordi produktet tabes).
 - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid.
4. Garantiperioden udgør 24 måneder at regne fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejder, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: www.Einhell-Service.com. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye apparat ved hånden. Apparater, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelsen på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse.

Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.



Fara! - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



Obs! Bär hörselskydd. Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Obs! Bär dammskyddsmask. Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Obs! Använd skyddsglasögon. Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.



Dra ut stickkontakten eller batteriet!

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/3)**

1. Handtag
2. Strömbrytare
3. Låsknapp
4. Spärrspak för sågdjupsinställning
5. Spak för att dra upp fotplattan
6. Fotplatta
7. Sågklinga
8. Fixeringsskruv för klyvanhåll
9. Klyvanhåll
10. Anslutning för spånsug
11. Adapter för spånsug
12. Skruv för fixering av sågklingan
13. Fläns
14. Spindelspärr

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitiden i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Batteridrivna mini-handcirkelsåg
- Klyvanhåll
- Adapter för spånsug
- Sexkantnycklar
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Det batteridrivna mini-handcirkelsågen är avsedd för rak sågning i trä, träliknande material och plaster med en lämplig sågklinga. Undvik att sågtandsspetsarna överhettas och plastmaterialet smälter. Dessutom är sågen avsedd för att såga kakel med en lämplig kapskiva.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Spänningsförsörjning motor	18 V DC
Tomgångs-varvtal	2 500 min ⁻¹
Sågdjup	max. 28 mm
Sågklinga	Ø 89 mm
Fäste till sågklinga	Ø 10 mm
Vikt	1,75 kg

Fara!

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	82 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	93 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktnin-
gar) har bestämts enligt EN 62841.

Handtag

Vibrationsemissionsvärde $a_n = 3,74 \text{ m/s}^2$
Osäkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Angivna vibrationsemissionsvärden och buller-
värden har mätts upp enligt en standardiserad
provningmetod och kan användas om man vill
jämföra olika elverktyg.

Angivna vibrationsemissionsvärden och buller-
värden kan även användas till en preliminär be-
dömning av belastningen.

Varning:

Beroende på hur elverktyget används, och
särskilt vilken typ av arbetsstycke som bearbetas,
kan de vibrationsemissions- och bullervärden
som uppstår under den faktiska användningen av
elverktyget avvika från angivna värden.

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!

Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om
detta elverktyg används enligt föreskrift. Föl-
jande risker kan uppstå på grund av elverkty-
gets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-
mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd
används.
3. Hälsooskador som uppstår av hand- och
armvibrationer om maskinen används under
längre tid eller om det inte hanteras och un-
derhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Varning!

Dra alltid ut batteriet innan du utför inställningar
på maskinen.

5.1 Ställa in sågdjupet (bild 2)

- Lossa på spärrspaken för sågdjupsinställnin-
gen (4).
- Ställ in sågdjupet enligt skalan (a).
- Om trä eller plast ska sågas bör sågdjupet
ställas in en aning djupare än materialets
tjocklek.
- För att undvika att ytan som ligger undertill
skadas, kan sågdjupet för trä och plast ställas
in exakt på materialets tjocklek. Detta leder
dock till att sågningen inte utförs riktigt rent.

5.2 Suga bort damm och spån (bild 3)

Anslut en spånsug eller en dammsugare till din
maskin. Därmed kan du uppnå en optimal upp-
sugning av damm och spån från arbetsstycket.
Fördelar: Detta är skonsamt för såväl maskinen
som för din egen hälsa. Ditt arbetsområde blir
dessutom renare och säkrare.

- Anslut dammsugsadaptern (11) till anslutnin-
gen för spånsugen (10).
- Därefter kan du ansluta en lämplig damm-

sugare (medföljer ej) till dammsugsadaptorn (11).

5.3 Klyvanhåll (bild 4/5)

- Med hjälp av klyvanhåll (9) kan du såga parallella linjer.
- Lossa på fixeringskruven (8) för klyvanhåll som finns i fotplattan (6).
- Montera klyvanhåll (9) genom att sätta in det i spåret (b) i fotplattan (6) (se bild 4).
- Bestäm erforderligt avstånd och dra sedan åt fixeringskruven (8) på nytt.
- Använda klyvanhåll: Positionera klyvanhåll (9) platt mot arbetsstyckets kant och börja därefter såga.

6. Använda

6.1 Arbeta med den batteridrivna mini-handcirkelsågen

- Håll alltid fast mini-handcirkelsågen ordentligt.
- Använd inget våld!
- Flytta den batteridrivna mini-handcirkelsågen framåt sakta och likformigt.
- Avfallsbiten ska befinna sig på vänster sida om handcirkelsågen så att arbetsbordets breda del ligger emot med hela sin yta.
- Om du sågar efter en markerad linje måste du föra handcirkelsågen längs med en passande skåra.
- Mindre virkesdelar måste spännas fast innan de kan sågas. Håll aldrig fast virkesdelar med handen.
- Beakta tvunget säkerhetsföreskrifterna. Använd skyddsglasögon.
- Använd inga defekta sågklingor eller klingor som har spruckit eller böjts.
- Använd inga flänsar eller flänsmuttrar vars borrhål är större eller mindre än sågklingans öppning.
- Sågklingan får inte bromsas för hand eller tryckas emot på sidorna.
- Fotplattan får inte klämma fast och måste befinna sig i sitt utgångsläge efter att arbetsuppgiften har avslutats.
- Innan du använder handcirkelsågen måste du kontrollera fotplattans funktion efter att batteriet har dragits ut.
- Varje gång innan du ska använda maskinen måste du övertyga dig om att säkerhetsanordningar som t ex fotplatta, flänsar och justeringsanordningar fungerar, har ställts in rätt

och sitter fast.

- En lämplig dammsugare kan anslutas till dammsugsadaptorn (11). Kontrollera att damm- resp. spånsugen har anslutits säkert och på föreskrivet vis.

Fara! Dra alltid ut batteriet innan du utför några som helst arbetsuppgifter på maskinen.

6.2 Använda den batteridrivna mini-handcirkelsågen

- Välj en sågklinga som passar till aktuellt material.
- Kontrollera sågklingans skick och att den är vass.
- Ställ in sågdjupet.
- Håll maskinen i handen och se till att inga ventilationsöppningar täcks över.
- Slå på maskinen och vänta ett par sekunder tills sågklingan har nått sitt driftvarvtal.
- Skjut maskinen framåt genom materialet. Dra aldrig maskinen bakåt!
- Utöva endast låg kraft på maskinen medan du sågar.
- Fotplattan ska alltid ligga plant emot arbetsstycket.
- Innan du börjar såga arbetsstycket kan du skjuta fotplattan (6) uppåt med spaken (5) enligt beskrivningen i bild 6. För detta ändamål måste spärrknappen (3) tryckas in. Därmed går det lättare att starta sågningen om du börjar vid kanten av ett arbetsstycke.

6.3 Slå på resp. ifrån maskinen (bild 12)

Inkoppling:

Tryck in låsknappen (3) och strömbrytaren (2) samtidigt.

- Låt sågklingan varva upp tills den har nått sin högsta hastighet. För sedan sågklingan långsamt längs med den avsedda såglinjen. Tryck endast svagt med sågklingan.

Frånkoppling:

Släpp låsknappen och strömbrytaren.

- När du släpper handtaget kopplas maskinen ifrån automatiskt. Därmed kan maskinen inte startas oavsiktligt.
- Se till att ventilationsöppningarna inte täpps till eller blockeras under drift.
- Bromsa inte sågklingan manuellt genom att trycka på sidorna efter att maskinen har slagits ifrån.
- Obs! Lägg inte ned maskinen förrän sågklingan har stannat helt.

6.4 Byta sågklinga (bild 1, 7-9)

Varning!

Dra alltid ut batteriet innan du gör inställningar på sprutan.

Använd endast sågklingor som uppfyller standarden EN 847-1 och som är av samma typ som sågklingan som medföljde denna handcirkelsåg. Fråga försäljaren i din specialbutik.

Obs! Av säkerhetsskäl får handcirkelsågen inte användas medan sexkantnyckeln fortfarande sitter i.

- Håll spindelspärren (14) intryckt och lossa på skruven för fixering av sågklingan (12) med insexnyckeln (c) i medsols riktning.
- Ta ut skruven för fixering av sågklingan (12) och flänsen (13) undertill.
- Håll låsknappen (3) intryckt och skjut den rörliga fotplattan (6) uppåt med hjälp av spaken (5) och håll sedan kvar.
- Sätt in sågklingan. Kontrollera rotationsriktningen (se pil på huset (d) och på sågklingan).
- Sätt flänsen (13) på sågklingan. Se till att monteringen stämmer (se bild 9).
- Dra sedan åt skruven för fixering av sågklingan (12) medan spindelspärren (14) är intryckt. Kontrollera att klingan roterar jämnt.
- Innan du slår på maskinen med strömbrytaren måste du övertyga dig om att sågklingan är rätt monterad, att de rörliga delarna inte klämmer samt att klämskruvarna har dragits åt.

6.5 Byta sågklinga (bild 1/7-9)

Varning!

Dra alltid ut batteriet innan du utför inställningar på maskinen.

Använd endast sågklingor som uppfyller standarden EN 847-1 och som är av samma typ som sågklingan som medföljde denna handcirkelsåg. Fråga försäljaren i din specialbutik.

Obs! Av säkerhetsskäl får handcirkelsågen inte användas medan sexkantnyckeln fortfarande sitter i.

- Håll spindelspärren (14) intryckt och lossa på skruven för fixering av sågklingan (12) med insexnyckeln (c) i medsols riktning.
- Ta ut skruven för fixering av sågklingan (12) och flänsen (13) undertill.

- Håll låsknappen (3) intryckt och skjut den rörliga fotplattan (6) uppåt med hjälp av spaken (5) och håll sedan kvar.
- Ta av sågklingan (7) nedåt.
- Rengör flänsen (13), sätt in en ny sågklinga. Kontrollera rotationsriktningen (se pil på huset (d) och på sågklingan).
- Sätt flänsen (13) på sågklingan. Se till att monteringen stämmer (se bild 9).
- Dra sedan åt skruven för fixering av sågklingan (12) medan spindelspärren (14) är intryckt. Kontrollera att klingan roterar jämnt.
- Innan du slår på maskinen med strömbrytaren måste du övertyga dig om att sågklingan är rätt monterad, att de rörliga delarna inte klämmer samt att klämskruvarna har dragits åt.

6.6 Ladda upp Li-batteriet (bild 10-11)

1. Dra ut batteriet (e) ur handtaget och tryck samtidigt ned spärrknappen (f).
2. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut laddarens (i) stickkontakt till vägguttaget. Den gröna lysdioden börjar blinka.
3. Skjut fast batteriet på laddaren.

Under punkt 10 (Lampor på laddaren) finns en tabell som förklarar betydelsen av de olika lysdiодerna på laddaren.

Märk

Använd batteriet och laddaren endast i torrt skick vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C.

Förvara batteriet, den batteridrivna produkten och laddaren på en torr plats vid följande omgivningstemperatur: batteri = 10-20°C
batteridrivna produkt, laddare = 10-40°C.

Om det inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så kontrollera

- om det finns nätspänning i vägguttaget
- om det finns en felfri kontakt på laddarens laddningskontakt.

Om det fortfarande inte skulle vara möjligt att ladda upp batteripacken så ber vi Dig att sända

- laddaren
 - och batteripacken
- till vår kundtjänst.

För en professionell returnering vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.

När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!

För att batteriets livslängd ska bli så lång som möjligt ska batteriet alltid laddas i god tid. Detta är alltid nödvändigt om du märker att maskinens prestanda börjar försvagas. Se till att batteriet aldrig laddas ur helt. Detta leder till att batteriet förstörs!

6.7 Kapacitetsindikering för batteriet (bild 10/pos. h)

Tryck på knappen (g) för kapacitetsindikering för batteriet. Kapacitetsindikeringen (h) visar batteriets laddningsnivå med 3 lysdioder.

Alla tre lysdioder är tända:

Batteriet är fulladdat.

2 eller 1 lysdioder är tända

Batteriet har tillräcklig restkapacitet.

1 lysdiod blinkar

Batteriet är tomt och måste laddas.

Alla lysdioder blinkar:

Batteriet har djupurladdats och är defekt. Du får inte längre använda eller ladda ett defekt batteri.

7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Fara!

Dra alltid ut batteriet om maskinen ska rengöras.

7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

7.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

Fara! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

7.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

7.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

8. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshandling. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

9. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

10. Lampor på laddaren

Indikeringsstatus		Betydelse och åtgärder
Röd lysdiod	Grön lysdiod	
Från	Blinkar	Driftberedd Laddaren är ansluten till elnätet och driftberedd, inget batteri i laddaren.
Till	Från	Laddning Laddaren snabbbladdar batteriet. De olika laddningstiderna anges på laddaren. Märk! Beroende på befintlig laddningsnivå i batteriet kan de verkliga laddningstiderna till viss del avvika från angivna laddningstider.
Från	Till	Batteriet har laddats och är klart för användning. Därefter kopplas laddaren om till skonladdning tills batteriet har laddats helt. Låt batteriet sitta kvar i laddaren i ytterligare ca 15 min. Åtgärd: Ta ut batteriet ur laddaren. Koppla loss laddaren från elnätet.
Blinkar	Från	Anpassningsladdning Laddaren har ställts in på ett läge för skonsam laddning. Av säkerhetsskäl laddas batteriet upp långsammare och behöver mer tid. Detta kan ha följande orsaker: - Batteriet har inte laddats under mycket lång tid. - Batteriets temperatur är inte i idealområdet. Åtgärd: Vänta tills batteriet har laddats, batteriet kan ändå laddas vidare.
Blinkar	Blinkar	Störning Batteriet kan inte längre laddas. Batteriet är defekt. Åtgärd: Ett defekt batteri får inte längre laddas. Ta ut batteriet ur laddaren.
Till	Till	Temperaturstörning Batteriet är för varmt (t ex direkt solstrålning) eller för kallt (under 0°C) Åtgärd: Ta ut batteriet och förvara det i rumstemperatur i en dag (ca 20°C).



Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas in för miljövänlig återvinning.

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till returnering är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehör delar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från iSC GmbH.

Med förbehåll för tekniska ändringar.

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar, Batteri
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Sågklinga, kapskiva, drivrem
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Garantibevis

Bästa kund,
våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning.
3. Garantin omfattar inte:
 - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missaktade underhålls- och säkerhetsbestämmelser, om produkten utsätts för onormala miljöfaktorer eller bristfällig skötsel och underhåll.
 - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm, transportskador), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador efter att produkten fallit ned).
 - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage.
4. Garantitiden uppgår till 24 månader och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: www.Einhell-Service.com. Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.



Vaara! - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



Huomio! Käytä kuulosuojuksia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria. Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Huomio! Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.



Irrota verkkopistoke tai akku!

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvaroitoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1/3)**

1. Kahva
2. Päälle-/pois-katkaisin
3. Estopainike
4. Leikkaussyvyyden säädön lukitusvipu
5. Sahankeuhon ylösvetovipu
6. Sahankenkä
7. Sahanterä
8. Samansuuntaisvasteen lukitusruuvi
9. Samansuuntaisvaste
10. Sahanpurun poistoimuliitäntä
11. Sahanpurun poistoimuväli
12. Sahanteränvarmistuksen ruuvi
13. Laippa
14. Karan salpa

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusluettelon avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

Vaara!

Laitteita ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielais- ja tukehtumisvaara!

- Akkukäyttöinen pienoiskäsipyörösaha
- Samansuuntaisvaste
- Sahanpurun poistoimuväli
- Kolokanta-avainta
- Alkuperäiskäyttöohje
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Pienois-käsipyörösaha soveltuu suorien leikkausten tekemiseen puuhun, puuntyypisiin työstö materiaaleihin ja muoveihin näihin sopivaa sahanterää käyttäen. Tällöin tulee välttää sahan hampaiden kärkien ylikuumentumista ja muovin sulamista. Sen lisäksi sitä voidaan käyttää laattojen leikkaamiseen vastaavaa katkaisulaikkaa käyttäen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

4. Tekniset tiedot

Moottorin virransyöttö: 18 V tasavirta
 Joutokäyntikierrosluku: 2.500 min⁻¹
 Leikkaussyvyys: enint. 28 mm
 Sahanterä: Ø 89 mm
 Sahanterän istukka: Ø 10 mm
 Paino: 1,75 kg

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} 82 dB(A)
 Mittausvirhe K_{pA} 3 dB
 Äänen tehotaso L_{WA} 93 dB(A)
 Mittausvirhe K_{WA} 3 dB

Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Kahva

Tärinänpäästöarvo $a_n = 3,74 \text{ m/s}^2$
 Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Annetut tärinän kokonaispäästöarvot ja annetut melunpäästöarvot on mitattu normitetulla koestusmenetelmällä ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalun vertaamiseksi toiseen sähkötyökaluun.

Annettuja tärinän päästöarvoja ja annettuja melunpäästöarvoja voidaan käyttää myös rasituksen alustavaan arviointiin.

Varoitus:

Tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa annetuista arvoista sähkötyökalua käytettäessä tositalanteessa, riippuen sähkötyökalun käytettävästä ja erityisesti siitä, minkätyyppistä

työstökappaletta käsitellään.

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Huomio!

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pitemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Varoitus!

Irrota akku aina ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

5.1 Leikkaussyvyyden säätö (kuva 2)

- Irrota leikkaussyvyyden säädön lukitusvipu (4).
- Säädä leikkaussyvyys asteikon (a) avulla
- Puuta ja muovia sahatessa tulee leikkaussyvyys valita hieman suuremmaksi kuin materiaalin paksuus.
- Jotta työstökappaleen alapuolella olevia pintoja ei vahingoiteta, voi leikkaussyvyyden säätää myös tarkalleen materiaalin paksuiseksi. Tästä aiheutuu kuitenkin hieman epäsiisti leikkausreuna.

5.2 Sahanpurun ja lastujen poistoimu (kuva 3)

Liitä laitteeseesi poistoimulaitteisto tai pölynimuri. Sillä aikaansaat parhaan mahdollisen pölyn ja lastujen poistomun työstökappaleesta. Edut: Sekä laitteesi että oma terveytesi kärsii

vähemmän. Työskentelyalueesi pysyy lisäksi puhtaana ja turvallisena.

- Liitä sahanpurun poistoimusoitin (11) sahanpurun poistoimuliitäntään (10).
- Sitten voit liittää purinimusoittimeen (11) tarkoitukseen sopivan pölynimurin (pölynimuri ei kuulu toimitukseen).

5.3 Samansuuntaisvaste (kuvat 4/5)

- Samansuuntaisvaste (9) sallii samansuuntaisten leikkausten sahaamisen.
- Löysennä sahanjalassa (6) olevaa samansuuntaisvasteen lukitusruuvia (8).
- Asentaminen tehdään asettamalla samansuuntaisvaste (9) sahanjalassa (6) olevaan johdattimeen (b) (katso kuvaa 4).
- Säädä tarvittava välimatka ja kierrä lukitusruuvi (8) jälleen tiukkaan.
- Samansuuntaisvasteen käyttö: Aseta samansuuntaisvaste (9) tasaisesti työstökappaleen reunaan ja ryhdy sitten sahaamaan.

6. Käyttö

6.1 Työskenteleminen akku-pienoiskäsipyörösahalla

- Pidä akku-pienoiskäsipyörösahasta aina tukevasti kiinni.
- Älä työnnä sitä väkisin!
- Liikuta akku-pienoiskäsipyörösahaa eteenpäin kevyesti ja tasaisesti.
- Jätepalan tulee olla akku-pienoiskäsipyörösahan vasemmalla puolella, jotta alustapöydän leveä osa on koko pinnaltaan alustaa vasten.
- Sahattaessa edeltä merkittyä viivaa pitkin on akku-pienoiskäsipyörösahaa kuljetettava vastavaa uraa pitkin.
- Kiinnitä pienet puupalat tiukasti ennen niiden työstöä. Älä koskaan pidä niitä kädellä paikallaan.
- Noudata ehdottomasti turvallisuusmääräyksiä! Käytä suojalaseja!
- Älä käytä viallisia sahanteriä tai sellaisia, joissa on repeämiä ja halkeamia.
- Älä käytä laippoja tai laipanmuttereita, joiden porareikä on suurempi tai pienempi kuin sahanterän porareikä.
- Sahanterää ei saa jarruttaa kädellä tai painamalla sahanterää sivusuuntaan.
- Sahankenkä ei saa juuttua kiinni, vaan sen täytyy palata lähtöasemaansa, kun työvaihe on suoritettu loppuun.

- Ennen akku-pienoiskäsipyörösahan käyttöä tarkasta sahankenkän toiminta akku poisvedettyinä.
- Varmista ennen koneen jokaista käyttöä, että turvavarusteet, kuten sahankenkä, laippa ja säätölaitteet toimivat tai että ne on säädetty oikein ja lukittu paikalleen.
- Sahanpurun poistoimusoittimeen (11) voidaan liittää tarkoitukseen sopiva pölynimulaite. Varmista, että pölyn poistoimulaite on liitetty turvallisesti ja asianmukaisesti.

Vaara! Vedä akku pois ennen kaikkia laitteeseen tehtäviä toimia!

6.2 Akku-pienoiskäsipyörösahan käyttö

- Valitse sahattavaan materiaaliin sopiva sahanterä.
- Tarkasta sahanterän kunto ja terävyys.
- Säädä leikkaussyvyys.
- Ota laite käteesi ja huolehdi siitä, ettei tuuletusrakojen peitetä.
- Käynnistä laite ja odota muutaman sekunnin ajan, kunnes sahanterä on saavuttanut käyttöökierroslukunsa.
- Työnnä laitetta eteenpäin työstökappaleen läpi. Ei koskaan taaksepäin!
- Käytä leikatessasi vain vähän laitteeseen kohdistuvaa voimaa.
- Pohjalevyn tulisi aina levätä laakeasti työstökappaleen pinnalla.
- Ennen kuin aloitat työstökappaleen sahaamisen, voit työntää sahankenkän (6) ylös vivulla (5), kuten kuvassa 6 näytetään. Tätä varten täytyy painaa estopainiketta (3). Täten sahaamisen aloittaminen on helpompaa, kun aloitat työn työstökappaleen reunasta.

6.3 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 12)

Käynnistys:

- Paina sulkupainiketta (3) ja päälle-/pois-katkaisinta (2) samanaikaisesti
- Anna sahanterän käydä tyhjänä, kunnes se on saavuttanut täyden nopeutensa. Ohjaa sahanterää sitten hitaasti leikkausviivaa pitkin. Paina tällöin sahanterää vain kevyesti alaspäin.

Sammutus:

- Päästä lukituspainike ja päälle-/pois-katkaisin irti.
- Kun kahva päästetään irti, niin kone sammuu automaattisesti, niin että tahaton käynti ei ole mahdollista.
- Huolehdi siitä, että tuuletusaukkoja ei peitetä tai ne eivät tukkeudu työskentelyn aikana.

- Älä jarruta sahanterää sammuttamisen jälkeä painamalla sitä sivusuuntaan.
- Huomio! Laske kone pois vasta sitten, kun sahanterä on pysähtynyt kokonaan.

6.4 Sahanterän asennus (kuvat 1, 7-9)

Varoitus!

Ota akku aina pois, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

Käytä ainoastaan sahanteriä, jotka vastaavat standardia EN 847-1 ja ovat samantyyppisiä kuin tämän käsipyörösahan mukana toimitettu sahanterä. Pyydä neuvoja alan liikkeestä.

Varo! Turvallisuussyistä ei pienoiskäsipyörösahaa saa käyttää sisäänpistetyn kuusiokoloavaimen kanssa.

- Pidä karanlukitusta (14) painettuna ja irrota sahanterän varmistusruuvi (12) kuusiokoloavaimella (c) myötäpäivään kiertäen.
- Ota sahanterän varmistusruuvi (12) ja sen alapuolella oleva laippa (13) pois.
- Paina estopainiketta (3) jatkuvasti ja työnnä siirrettävä sahanterä (6) vivun (5) avulla ylös ja pidä sitä paikallaan.
- Pane sahanterä paikalleen. Huolehdi oikeasta kulkusuunnasta (katso kotelossa (d) ja sahanterässä olevia nuolia)!
- Pane laippa (13) sahanterän päälle, huolehdi sen oikeasta asentamisesta (katso kuva 9).
- Kiristä sitten sahanterän varmistusruuvi (12) pitäen samalla karanlukitusta (14) painettuna ja tarkista, että terä pyörii tasaisesti.
- Ennen kuin painat päälle-/pois-katkaisinta, varmista, oletko asentanut sahanterän oikein, liikkuvatko liikkuvat osat helposti ja onko kiinnitysruuvit kiristetty tiukkaan.

6.5 Sahanterän vaihto (kuvat 1/7-9)

Varoitus!

Irrota akku aina ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

Käytä ainoastaan sahanteriä, jotka vastaavat standardia EN 847-1 ja ovat samantyyppisiä kuin tämän käsipyörösahan mukana toimitettu sahanterä. Pyydä neuvoja alan liikkeestä.

Varo! Turvallisuussyistä ei pienoiskäsipyörösahaa saa käyttää sisäänpistetyn sisäkuusiokoloavaimen kanssa.

- Pidä karanlukitusta (14) painettuna ja irrota sahanterän varmistusruuvi (12) kuusiokoloavaimella (c) myötäpäivään kiertäen.
- Ota sahanterän varmistusruuvi (12) ja sen alapuolella oleva laippa (13) pois.
- Paina estopainiketta (3) jatkuvasti ja työnnä siirrettävä sahanterä (6) vivun (5) avulla ylös ja pidä sitä paikallaan.
- Ota sahanterä (7) alaspäin pois.
- Puhdista laippa (13), pane uusi sahanterä paikalleen. Huolehdi oikeasta kulkusuunnasta (katso kotelossa (d) ja sahanterässä olevia nuolia)!
- Pane laippa (13) sahanterän päälle, huolehdi sen oikeasta asentamisesta (katso kuva 9).
- Kiristä sitten sahanterän varmistusruuvi (12) pitäen samalla karanlukitusta (14) painettuna ja tarkista, että terä pyörii tasaisesti.
- Ennen kuin painat päälle-/pois-katkaisinta, varmista, oletko asentanut sahanterän oikein, liikkuvatko liikkuvat osat helposti ja onko kiinnitysruuvit kiristetty tiukkaan.

6.6 LI-akkusarjan lataaminen (kuvat 10-11)

1. Vedä akkusarja (e) ulos kahvasta painamalla samanaikaisesti lukituspainike (f) alas.
2. Tarkasta, että tyyppikilvessä annettu verkkojännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä latauslaitteen verkkopistoke (i) pistorasiaan. Vihreä valodiodi alkaa vilkkua.
3. Työnnä akku latauslaitteeseen.

Kohdasta 10 (latauslaitteen näyttö) löydät taulukon, josta selviävät latauslaitteen valodiodinäytön merkitykset.

Viite!

Käytä akkua ja latauslaitetta vain kuivina ja 10 - 40 °C ympäristön lämpötilassa.

Säilytä akkua, akkulaitetta ja latauslaitetta kuivassa tilassa, jossa ympäristölämpötila on: akulle = 10 - 20 °C
akkulaitteelle, latauslaitteelle = 10 - 40 °C

Jos akun lataaminen ei onnistu, tarkistakaa,

- onko pistorasiassa jännitettä
- onko kontakti latauslaitteen latauspisteisiin hyvä.

Jos akun lataaminen ei vielä onnistu, pyydämme Teitä lähettämään

- latauslaitteen
 - akun
- asiakaspalveluumme.

Pyydämme ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme tai myyntipisteeseen, josta laite on ostettu, saadaksesi ohjeet asianmukaista lähettämistä varten.

Huolehdi akkujen tai akkukäyttöisen laitteen lähettämisesä ja hävittämisessä siitä, että ne on pakattu erikseen muovipusseihin, jotta välitetään oikosulut ja tulipalo!

Jotta akkusarjan elinikä olisi mahdollisimman pitkä, tulee se aina ladata riittävän ajoissa. Tämä on joka tapauksessa tarpeen, kun huomaat laitteen tehon heikkenevän. Älä koskaan anna akkusarjan tyhjäntyä täysin. Tästä seuraa akkusarjan vahingoittuminen!

6.7 Akun tehonäyttö (kuva 10/nro h)

Paina akun tehonäytön katkaisinta (g). Akun tehonäyttö (h) ilmoittaa akun lataustilan 3 valodiodin avulla.

Kaikki kolme valodiodia palavat:

Akku on ladattu täyteen.

2 valodiodia palaa:

Akussa on vielä riittävästi tehoa.

1 valodiodi vilkkuu:

Akku on tyhjä, lataa akku uudelleen.

Kaikki valodiodit vilkkuvat:

Akun lataus on tyhjentynyt täysin ja akku on viioittunut. Viallista akkua ei saa enää käyttää eikä ladata!

7. Puhdistus, huolto ja varaosatilau

Vaara!

Vedä akku pois ennen kaikkia puhdistustoimia.

7.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhal-la se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse

vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

7.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

Vaara! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

7.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsuvia osia.

7.4 Varaosatilau:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta välitetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

10. Latauslaitteen näyttö

Näytön tila		Merkitys ja toimenpiteet
Punainen LED	Vihreä LED	
Pois	Vilkkuu	Käyttövalmiustila Latauslaite on liitetty sähköverkkoon ja valmis käyttöön, latauslaitteessa ei ole akkua
Palaa	Pois	Lataaminen Latauslaite lataa akun pikalatauksella. Vastaavat latausajat löytyvät suoraan latauslaitteesta. Viite! Todelliset latausajat voivat poiketa hieman annetuista latausajoista. Ne ovat riippuvaiset akun jäljelläolevasta lataustehosta.
Pois	Palaa	Akku on ladattu ja valmis käyttöön. Sen jälkeen latauslaite kytkeytyy hellävaraiselle lataukselle, kunnes akku on ladattu aivan täyteen. Jätä tätä varten akku vielä noin 15 minuutin ajaksi latauslaitteeseen. Toimenpide: Ota akku pois latauslaitteesta. Irrota latauslaite sähköverkosta.
Vilkkuu	Pois	Sovitettu lataaminen Latauslaite on siirtynyt hellävaraiseen lataustilaan. Tällöin akkua ladataan turvallisuussyistä hitaammin ja sen lataaminen kestää pitempään. Mahdollisia syitä ovat: -Akkua ei ole ladattu hyvin pitkään aikaan. -Akun lämpötila ei ole ihannealueella. Toimenpide: Odota, kunnes lataaminen on päättynyt, akkua voidaan tästä huolimatta ladata edelleen.
Vilkkuu	Vilkkuu	Häiriö Lataaminen ei ole mahdollista. Akussa on vika. Toimenpide: Viallista akkua ei saa enää ladata. Ota akku pois latauslaitteesta.
Palaa	Palaa	Lämpötilahäiriö Akku on liian kuuma (esim. suorassa auringonpaisteessa) tai liian kylmä (alle 0°C) Toimenpide: Ota akku pois ja säilytä sitä 1 päivän ajan huoneenlämmössä (n. 20°C).



Koskee ainoastaan EU-maita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin!

Euroopan direktiivin 2012/19/EY loppuunkäytetyistä sähkö- ja elektronisista laitteista ja sen kansalliseksi laiksi muuntamisen mukaan tulee käytetyt sähkötyökalut koota erikseen ja toimittaa ne ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Kierrätysvaihtoehto takaisinlähetykselle:

Sähkölaitteen omistaja on veloitettu laitteen palauttamisen vaihtoehtona vaikuttamaan siihen, että hänen luovuttamansa omaisuus hävitetään asianmukaisesti. Loppuun käytetty laite voidaan tätä varten luovuttaa myös keräyspisteeseen, joka suorittaa sen käytöstäpoiston kansallisten kierrätystalous- ja jätehuoltolakien tarkoittamalla tavalla. Tämä ei koske käytettyihin laitteisiin liitettyjä lisävarusteita ja apuvälineitä, joissa ei ole sähköosia.

Tuotodokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan iSC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat, Akku
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Sahanterä, katkaisulaikka, käyttöhihna
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitisiko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Takuutodistus

Arvoisa asiakas,
tuotteemme läpikäyvät erittäin tiukan laadunvalvontatarkastuksen. Mikäli tämä laite ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, valitamme tapahtunutta suuresti ja pyydämme sinua kääntymään teknisen asiakaspalvelumme puoleen käyttäen tässä takuukortissa annettua osoitetta. Selvitämme asian mielellämme myös puhelimitse allaolevan palvelunumeron kautta. Takuuvaateiden esittämistä koskevat seuraavat määräykset:

1. Nämä takuuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia, ts. luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta sen enempää pienteollisessa kuin muussakaan itsenäisessä ammatinharjoituksessa. Nämä takuuehdot säätelevät täydentäviä takuusuorituksia, jotka allamainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakimääräisen takuun lisäksi. Ne eivät vaikuta lakimääräisiin takuusuoritusvaateisiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
2. Takuusuoritus kattaa ainoastaan sellaiset hankkimasi allamainitun valmistajan uuden laitteen puutteellisuudet, jotka todistettavasti aiheutuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, ja se on rajattu valintamme mukaan ainoastaan näiden laitteen vikojen korjaamiseen tai laitteen korvaamiseen uudella.
Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi pienteollisuus-, käsityöläis- tai ammattitarkoituksiin. Takuusopimusta ei siksi synny, jos laitetta on takuun kestoaikana käytetty pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai siihen on kohdistunut näihin verrattavissa oleva rasitus.
3. Antamamme takuu ei kata näitä vaurioita:
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat asennusohjeen noudattamatta jättämisestä tai asiantuntemattomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (kuten esim. liitäntä väärään verkkojännitteeseen tai virtalajiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai laitteen altistamista epänormaaleille ympäristöolosuhteille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- laitteessa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai virheellisestä käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai hyväksymättömien liitostyökalujen tai varusteiden käyttö), vieraiden esineiden tunkeutumisesta laitteeseen (esim. hiekka, kivet tai pöly, kuljetusvauriot), väkivoiman käytöstä tai ulkopuolisista tekijöistä (esim. putoamisesta aiheutuneet vahingot).
- laitteessa tai sen osissa esiintyneet vauriot, jotka aiheutuvat käytöstä johtuvasta, tavanomaisesta tai muuten tavallisesta kulumisesta.
4. Takuuajan kesto on 24 kuukautta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaateet tulee esittää ennen takuuajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun olet havainnut vian. Takuuvaateiden esittäminen takuuajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei johda takuuajan pitenemiseen tai laitteen tai siihen mahdollisesti asennettujen varaosien takuuajan alkamiseen uudelleen alusta. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettuja palveluja.
5. Viallista laitetta koskevat takuuvaateet tulee esittää osoitteella: www.Einhell-Service.com. Pidä uuden laitteesi ostosite tai muu ostonäyttö valmiina. Ilman vastaavia tositteita tai tyyppikilpeä meillemme lähetettyjen laitteiden osalta takuuvaateet on suljettu pois, koska mahdollisuudet laitteen tunnistamiseen puuttuvat. Mikäli takuumme kattaa laitteen vian, asiakkaalle toimitetaan korjattu tai uusi laite viipymättä.

Tietysti korjaamme mielellämme korvausta vastaan myös sellaiset laitteiden viat, jotka eivät kuulu tai eivät enää kuulu takuumme piiriin. Lähetä tätä varten laite teknisen asiakaspalvelumme osoitteeseen.

Kuluvien osien, käyttöosien ja puuttuvien osien suhteen viittaamme tämän takuun rajoituksiin, jotka on selostettu tämän käyttöohjeen asiakaspalvelutiedoissa.



Oht! - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit



Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe. Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



Ettevaatus! Kandke tolumumaski. Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolmu. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



Ettevaatus! Kandke kaitseprille. Töö ajal tekkivad sädemed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolmu võivad halvendada nähtavust.



Tõmmake pistik või aku välja!

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/3)**

1. Käepide
2. Sisse-/väljalülitusnupp
3. Fiksaatornupp
4. Palanca de fijación para ajustar profundidad de corte
5. Hoob sae talla üles tõmbamiseks
6. Saetald
7. Saeleht
8. Külgsuunaja kinnituskruvi
9. Paralleelsuunaja
10. Laastueemaldusliitmik
11. Laastueemaldusadapter
12. Saeketta kinnitamise kruvi
13. Äärrik
14. Spindli lukk

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusesse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal

juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Minisierra circular de mano inalámbrica
- Paralleelsuunaja
- Laastueemaldusadapter
- Sisekuuskantvõti
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

La minisierra circular de mano inalámbrica ha sido concebida para realizar cortes rectos en madera, materiales similares a la madera y plásticos utilizando la hoja de sierra adecuada. Sealjuures tuleb vältida saehamba teravike ülekuumenemist ja plasti sulamist. Lisaks sobib see keraamiliste plaatide lõikamiseks, kasutades vastavat lõikeketast.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Mootori toide:18 V DC.
 Koormuseta pöörlemisagedus:2.500 min⁻¹
 Lõikesügavus:kuni 28 mm
 Saeketas:Ø 89 mm
 Saeketta kinnituskoht:Ø 10 mm
 Kaal:..... 1,75 kg

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 82 dB(A)
 Hälbepiir K_{pA} 3 dB
 Müratase L_{WA} 93 dB(A)
 Hälbepiir K_{WA} 3 dB

Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN 62841 järgi.

Käepide

Võngete emissiooniväärtus $a_n = 3,74 \text{ m/s}^2$
 Värisemine $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võnke koguväärtused ja müra emissiooniväärtus on mõõdetud standardiseeritud testimismeetodi järgi ja seda võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Märgitud võnke koguväärtusi ja müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse esialgseks hindamiseks.

Hoiatus!

Võnke ja müra emissiooniväärtused võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal erineda etteantud väärtustest, sõltuvalt elektritööriista kasutamise viisist, eelkõige sellest, millist detaili töödeldakse.

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.

- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatus!

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjade kohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake aku alati pesast välja.

5.1 Lõikesügavuse reguleerimine (joonis 2)

- Soltar la palanca de fijación para el ajuste de la profundidad de corte (4).
- Seadistage lõikesügavus skaala (a) järgi.
- Puidu ja plastmassi korral tuleb valida materjali paksusest pisut suurem lõikesügavus.
- Et mitte all asuvaid pindu kahjustada, võib puidu ja plastmassi korral lõikesügavuse ka täpselt materjali paksusega võrdseks seadistada. Sel juhul ei ole lõige aga enam nii puhas.

5.2 Tolmu ja laastude äraimamine (joonis 3)

Ühendage seadmega tolmuimeemiseadeldis või tolmuimeja. See võimaldab töödeldava detaili tolmu ja saepuru optimaalse eemaldamise. Eelised: säästate nii tööriista kui ka oma tervist. Peale selle jääb töötkoon puhtaks ja ohutuks.

- Ühendage laastueemaldusadapter (11) laastueemaldusliitmikuga (10).
- Seejärel saate laastueemaldusadapteriga (11) ühendada sobiva tolmuimeja (tolmuimeja ei ole tarnekomplektis).

5.3 Rööppiirik (joonis 4/5)

- Rööppiiriku (9) abil saate teha paralleelseid lõikeid.
- Vabastage saetallal (6) asuv rööppiirik

- kinni-tuskruvi (8).
- Monteerimine toimub rööppliiriku (9) paigaldamise abil juhikule (b) saetallal (6) (vt joonis 4).
- Määrake kindlaks vajalik vahekaugus ja keerake kinnituskruvi (8) uuesti kinni.
- Rööppliiriku kasutamine: Paigutage rööppliirik (9) lapiti materjali servale ja alustage saagimist.

6. Käitamine

6.1 Akuga mini-käsiketassaega töötamine

- Hoidke akuga mini-käsiketassaagi pidevalt kõvasti kinni.
- Ärge rakendage jõudu!
- Liikuge akuga mini-käsiketassaega kergelt ja ühtlaselt edasi.
- Puidujääk peaks asuma akuga mini-käsiketassae vasakul poolel, et töölaua laiem osa asuks kogu tema pinnal.
- Kui lõigatakse ettejoonistatud joonte järgi, juhtige akuga mini-käsiketassaag piki vastavat sätku.
- Pinguldage väikesed puidutükid enne töötlemist tugevasti. Ärge hoidke kunagi käega kinni.
- Järgige kindlasti ohutuseeskirju! Kandke kaitseprille!
- Ärge kasutage defektseid saekettaid või selliseid, millel on lõhed või killunemised.
- Ärge kasutage äärikuid/ühendusmutreid, millel on suurem või väiksem kui saeketta oma.
- Saeketast ei tohi pidurdada käega või külgsurve abil saekettale.
- Sae tald ei tohi kinni kiiluda ja peab pärast töö lõpetamist uuesti lähteasendis olema.
- Enne akuga mini-käsiketassae kasutamist kontrollige sae talla toimimist väljatõmmatud aku korral.
- Veenduge enne masina igakordset kasutamist, et turvaseadeldised nagu nt sae tald, äärik ja reguleerimisseadeldised toimivad või on õigesti seadistatud ja kontrollitud.
- Laastueemaldusadapteriga (11) saate ühendada sobiva tolmuimejaga. Veenduge, et tolmuimeja on ühendatud kindlalt ja nõuetekohaselt.

Oht! Enne iga tööd tõmmake aku välja!

6.2 Akuga mini-käsiketassae kasutamine

- Valige saetavale materjalile sobiv saeketas
- Kontrollige saeketta seisundit ja teravust.
- Seadistage lõikesügavus.
- Võtke seade kätte ja kontrollige, et õhuavad ei oleks kaetud.
- Lülitage seade sisse ja oodake mõned sekundid, kuni saeketas on saavutanud tööpöörlemissageduse.
- Lükake seade ettepoole läbi töödeldava de-taili. Mitte kunagi ärge tõmmake seadet tagur-pidi!
- Rakendage lõikamisel seadme suhtes ainult vähe jõudu.
- Alusplaat peab olema töödeldava detaili peal alati lapiti.
- Enne töödeldava materjali saagimise alustamist võite sae talda (6) hoova abil (5) üle-spoole lükata, nagu joonisel 6 näidatud. Selleks tuleb vajutada lukustusnuppu (3). See võimaldab teil saagimist hõlpsamini alustada, kui algate töödeldava materjali servast.

6.3 Sisse- ja väljalülitamine (joonis 12)

Sisselülitamine:

Vajutage fiksaatornuppu (3) ja toitelüliti (2) üheaegselt

- Laske saelehel töötada, kuni see on saavutanud täiskiiruse. Seejärel juhtige saelehte aeglaselt lõikejoont pidi. Seejuures avaldage saelehele ainult kerget survet.

Väljalülitamine:

Laske fiksaatornupp ja toitelüliti vabaks,

- Käepideme lahtilaskmisel lülitub masin automaatselt välja, nii et ettekavatsematu töötamine pole võimalik.
- Jälgige, et töötamisel ei kaetaks ega ummistataks ventilatsiooniasid.
- Ärge pidurdage saeketast peale väljalülitamist küljele vajutamise teel.
- Tähelepanu! Pange masina alles siis ära, kui saeketas on täielikult seisma jäänud.

6.4 Saeketta sisestamine (joonis 1, 7-9)

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake aku alati pesast välja.

Kasutage eranditult ainult käsiketassaega tarnitud saekettaga samast tüübist saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1. Laske endale spetsiaalses kaupluses nõu anda.

Ettevaatust! Ohutust silmas pidades ei tohi

mini-käsiketassaagi tööle panna juhul, kui sisekuuskantvõti on sees.

- Alla vajutatud spindli lukku (14) korral vabastage saeketta kinnitamise kruvi (12) sisekuuskantvõtmega (c) päripäeva keerates.
- Eemaldage saeketta kinnitamise kruvi (12) ja selle all asuv äärik (13).
- Alla vajutatud fiksaatornupu (3) korral lükake liikuvat sae talda (6) hoova (5) abil ülespoole ning hoidke seda kinni.
- Pange saeketas kohale. Järgige töösuunda (vt noolt korpusel (d) ja saekettal)!
- Pange äärik (13) saekettale, seejuures jälgige õiget paigaldust (vt joonis 9).
- Seejärel keerake saeketta kinnitamise kruvi (12) alla vajutatud spindli luku (14) korral kinni ja järgige pöörlemist.
- Enne sisselülitamist veenduge, et saeketas on õigesti paigaldatud ja et liikuvad osad liiguvad kergelt ning et kinnituskruvid on korralikult kinni.

6.5 Saeketta vahetamine (joonis 1/7-9)

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake aku alati pesast välja.

Kasutage eranditult ainult käsiketassaaga tarnitud saekettaga samast tüübit saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1. Laske endale spetsiaalses kaupluses nõu anda.

Ettevaatust! Ohutust silmas pidades ei tohi mini-käsiketassaagi tööle panna juhul, kui sisekuuskantvõti on sees.

- Alla vajutatud spindli lukku (14) korral vabastage saeketta kinnitamise kruvi (12) sisekuuskantvõtmega (c) päripäeva keerates.
- Eemaldage saeketta kinnitamise kruvi (12) ja selle all asuv äärik (13).
- Alla vajutatud fiksaatornupu (3) korral lükake liikuvat sae talda (6) hoova (5) abil ülespoole ning hoidke seda kinni.
- Eemaldage saeketas (7) suunaga allapoole.
- Puhastage äärik (13) ja pange uus saeketas kohale. Järgige töösuunda (vt noolt korpusel (d) ja saekettal)!
- Pange äärik (13) saekettale, seejuures jälgige õiget paigaldust (vt joonis 9).
- Seejärel keerake saeketta kinnitamise kruvi (12) alla vajutatud spindli luku (14) korral kinni ja järgige pöörlemist.
- Enne sisselülitamist veenduge, et saeketas

on õigesti paigaldatud ja et liikuvad osad liiguvad kergelt ning et kinnituskruvid on korralikult kinni.

6.6 Liitumaku laadimine (joonised 10-11)

1. Tõmmake aku (e) käepidemest välja, vajutades lukustusnuppu (f) allapoole.
2. Kontrollige, kas aku tüübisildil toodud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Pange laadija (i) toitepistik pistikupessa. Roheline valgusdiiod hakkab vilkuma.
3. Pange aku laadijale.

Punktis 10 (laadija näidik) leiate tabeli laadija valgusdiiodinäidiku tähendustega.

Märkus!

Kasutage akut ja laadurit ainult kuivas olekus ja ümbritseva temperatuuri korral 10-40° C.

Ladustage akut, akuseadet ja laadurit kuivas kohas temperatuuril: aku = 10-20° C
akuseade, laadur = 10-40° C

Kui aku laadimine ei peaks võimalik olema, kontrollige palun

- kas pistikupesas on pinget;
- kas laadija laadimiskontaktidega on takistusteta ühendus.

Kui aku laadimine ei peaks ikka veel võimalik olema, palume teil saata

- laadur, laadimisadapter
- ja aku

meie klienditeenindusesse.

Asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.

Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikestesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!

Aku pika kasutusaja huvides peaksite hoolitsema aku õigeaegse laadimise eest. See on vajalik igal juhul, kui te märkate, et seadme võimsus nõrgeneb. Ärge laske akut kunagi täiesti tühjaks. See kahjustab akut!

6.7 Aku taseme näidik (joonis 10/h)

Vajutage akutaseme näidiku lülitit (i). Aku täituvuse näidik (h) kuvab teile aku laadimisoleku 3 LEDi abil.

Kõik 3 LEDi põlevad:

Aku on täiesti täis.

2 või 1 LEDi põleb:

Aku on veel piisavalt laetud.

1 LED vilgub:

Aku on tühi, laadige akut.

Kõik LEDid vilguvad:

Aku on jäägitult tühi ja on defektne. Defektset akut ei tohi rohkem kasutada ega laadida.

7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvõrgust.

7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori-kestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrüge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetalle. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

7.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

Oht! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeritud elektrik.

7.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

7.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt

www.isc-gmbh.info.

8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

10. Laadija näidik

Näidiku olek		Tähendus ja abinõu
Punane LED	Roheline LED	
väljalülitatud	Vilgub	Töövalmidus Laadija on võrku ühendatud ja töövalmis, aku ei ole laadijas
Põleb	väljalülitatud	Laadimine Laadija laeb akut kiirrežiimil. Vastavad laadimisajad leiata vahetult laadijalt. Märkus! Olenevalt olemasolevast laetuse tasemest võivad tegelikud laadimisajad etteantud aegadest natuke erineda.
väljalülitatud	Põleb	Aku on täis ja töövalmis. Seejärel lülitatakse ümber õrnale laadimisele, kuni aku on täiesti täis laetud. Laske selleks aku umbes 15 minutit kauem laadijal olla. Abinõu: Võtke aku laadijast välja. Eraldage laadija vooluvõrgust.
Vilgub	väljalülitatud	Paindlik laadimine Laadija asub säästva laadimise režiimil. Akut laetakse turvalisuse tõttu aeglasemalt ja selleks kulub aega kauem. Sellel võivad olla järgmised põhjused. - Akut ei ole pikka aega laetud. - Aku temperatuur ei ole ideaalses vahemikus. Abinõu: Oodake, kuni laadimine on lõpetatud, akut saab sellele vaatamata edasi laadida.
Vilgub	Vilgub	Viga Laadimine ei ole enam võimalik. Aku on defektne. Abinõu: Defektset akut ei tohi rohkem laadida. Võtke aku laadijast välja.
Põleb	Põleb	Temperatuurihäire Aku on liiga kuum (nt otsese päikesekiirguse tõttu) või liiga külm (madalam kui 0 °C). Abinõu: Eemaldage aku ja hoidke seda 1 päev toatemperatuuril (umbes 20 °C).



Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult iSC GmbH loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiате garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad, Aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	Saeleht, Lõikekettad, veorihmad
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)? Kirjeldage seda tõrget.

Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
 - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
 - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekooormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolmu, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
 - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: www.Einhell-Service.com. Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyo atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavуvаme soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúrdum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Mini-Handkreissäge TE-CS 18/89 Li (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
- (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
- Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
- Annex V
- Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/O = cm
Notified Body:
- 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-5; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 18.01.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 19
Art.-No.: 43.311.00 I.-No.: 11019
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014726
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless mini hand-held circular saw · F Mini scie circulaire sans fil · I Mini sega circolare manuale a batteria · DKN Akku-mini-händrundsav · S Batteridrivnen mini-handcirkelsåg · CZ Akumulátorová malá ruční kotoučová píla · SK Akumulátorová mini ručná kotoučová píla · NL Accu mini handcirkelzaag · E Minisiera circular de mano inalámbrica · FIN Akkukäyttöinen pienois-käsiypörsäha · SLO Akumulatorska mini ročna krožna žaga · H Akkus-mini-kéz körfűrész · RO Mini-fetăstră circular manual cu acumulator · GR Kουκούκι χυδρόν χειρό, με μπαταρία · P Minisiera circular manual sem filo · HR/BIH Akumulatorska mini ručna kružna píla · RS Akumulatorska mini ručna kružna testera · PL Akumulatorowa ręczna minipilarka tarczowa · TR Akülü mini el testeresi · RUS Номлактная аккумуляторная дисковая ручная пила · EE Akuga mini- käsiketassaag · LV Akumulatora mini rīpžāģis · LT Akumulatorinis mažas diskinis pjūklas · BG Аккумуляторен мини циркуляр · UKR Аккумуляторна ручна дискова пила · MK Електрична мини рачна циркуларна пила



A series of horizontal lines for writing, starting from the top right and extending down to the bottom of the page.



A series of 20 horizontal lines for writing, starting from the line where the pencil is positioned and extending down the page.



A page of ruled paper with 28 horizontal lines. The top two lines are partially occupied by a pencil icon and a squiggly line.



EH 03/2021 (03)

